

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 107 (2016)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



- 9** Simon Eberhard  
**Ein Projekt mit Zukunftscharakter: Wasserkraftwerk Bristen**  
 Die Wasserkraft ist ein zentraler Pfeiler der Energiestrategie 2050. Angesichts der derzeit schwierigen Situation vieler Wasserkraftwerke stellt sich allerdings die Frage, wer heute noch bereit ist, in die Technologie zu investieren. Ein Projekt aus dem Maderanertal im Kanton Uri macht Mut.

## Branche

- 9** Simon Eberhard  
**Ein Projekt mit Zukunftscharakter**
- 12** Lukas Brunner, Ian Grünig  
**Ein unterschätztes Risiko?**
- 16** Energiestrategie 2050
- 18** Stratégie énergétique 2050
- 20** Neues Wasserkraftwerk Ragn d'Err in Tinizong
- 21** Energieeffizienter Traktionstrafo



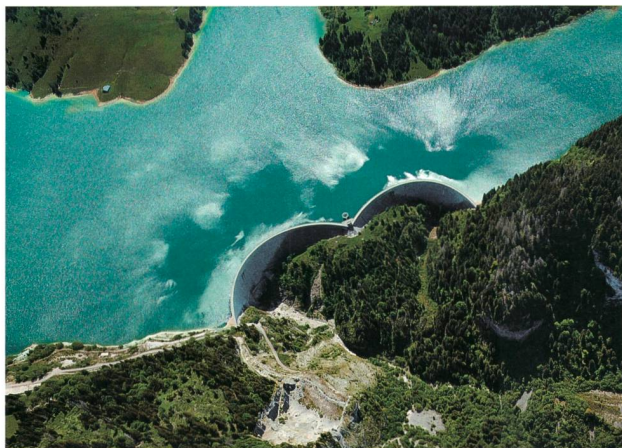
- 23** Radomír Novotný  
**Walliser Windpark schlägt europäischen Höhenrekord**  
 Alljährlich feiert die Windkraft Rekorde: bezüglich der installierten Leistung, der Wachstumsrate und dem Rotordurchmesser. In keiner dieser Kategorien spielt die Schweiz eine Rolle. Aber auf dem Griespass kann sie trotzdem einen Rekord vorweisen: Der europaweit höchstgelegene Windpark wurde in Betrieb genommen.

## Technologie

- 23** Radomír Novotný  
**Windkraft global und lokal**
- 27** Stefan Klute  
**Stilllegung des KKW Mühleberg**
- 30** Stefan Klute  
**Désaffectation de la centrale nucléaire de Mühleberg**
- 34** Thorsten Schütte, Uwe Behmann  
**Erneuerbare Energie für Bahnnetze**
- 37** Nicolas Rouge, Gaël Micoulet, Alain Jaccard  
**FMHL+: de l'idée à la mise en service**

## ETG-Fokus / Focus ETG

- 42** Radomír Novotný  
**Cyberangriffe auf Energieversorger**
- 46** Tagung «Unterwerke und Schaltanlagen»
- 48** Congrès « Sous-stations et appareillages »
- 50** Wirtschaftliche Schaltgeräteanalyse für die Praxis



37

### Nicolas Rouge, Gaël Micoulet, Alain Jaccard **FMHL+: de l'idée à la mise en service**

En 2011, le Conseil d'administration des Forces Motrices Hongrin-Léman SA donnait son feu vert pour doubler la puissance de pompage-turbinage de la centrale existante en construisant une nouvelle centrale souterraine de 240 MW. Le 8 septembre 2016, le premier groupe démarrait sa mise en service probatoire. Présentation du projet, du premier coup de crayon aux premiers kWh.



Swisswinds

### Titelbild

Montage einer Windturbine auf dem Griespass. Die drei neuen Windanlagen sind mit getriebelosen Generatoren ausgerüstet und haben eine Anschlussleistung von je 2,3 MW.

### Photo de couverture

Montage d'une éolienne au col de Gries. Les trois nouvelles installations éoliennes sont équipées de générateurs à entraînement direct et elles affichent chacune une puissance connectée de 2,3 MW.

## VSE / AES

- 54 Meinung Opinion
- 55 Die politische Feder La plume politique
- 56 Neue VSE-Branchenempfehlung UFLS  
Nouvelle recommandation de la branche
- 57 Betriebsleitertagung 2016
- 58 Journées romandes des directeurs et cadres 2016
- 59 Weiterbildung lohnt sich: Kampagne «Wir bauen Energiezukunft»
- 60 La formation continue, ça vaut la pleine:  
« Nous construisons l'avenir de l'énergie »

## Diverse / Divers

- |    |                 |                |
|----|-----------------|----------------|
| 3  | Editorial       | Éditorial      |
| 6  | Inspiration     | Inspiration    |
| 74 | Veranstaltungen | Manifestations |
| 76 | Produkte        | Produits       |
| 79 | Redesign        | Redesign       |
| 81 | Impressum       | Impressum      |
| 82 | Forum           | Forum          |

## Electrosuisse

- 61 Perspektiven Perspectives
- 62 Inverkehrbringen von Energie-, Steuer- und Kommunikationskabeln
- 64 100 000 km «elektrisch» – Interview mit Christian Frei
- 65 Willy Gehrler wird SATW-Präsident
- 66 Praxisprüfung für NIV-Fachkundigkeit
- 66 Willkommen bei Electrosuisse
- 67 CES: Thomas A. Edison Award für Schweizer Normungsexperten
- 68 ESTI: Schalt- und Transformatorenstationen ausserhalb von Bauzonen
- 70 ESTI: Stations de couplage et stations transformatrices hors de la zone à bâtir
- 72 ESTI: Stazioni di commutazione e stazioni di trasformazione situate al di fuori delle zone edificabili